



Douane-Unie, paarden (permanente export)

Code: **PRDUV-46** Versie: 1.1.0

Ingangsdatum: 01-04-2024

Eigenaar: NVWA O&O, team Export

| Versie | Datum | Wijziging ten opzichte van vorige versie |
|--------|------------|---|
| 1.0.8 | 15-03-2022 | Exporten naar en door gebieden die vanwege oorlog een negatief reisadvies hebben, zijn niet toegestaan. |
| 1.0.9 | 31-03-2022 | De export van paarden naar de Russische Federatie is tijdelijk niet toegestaan. |
| 1.1.0 | 01-04-2024 | Aanpassing ten gevolge van wijzigingen in de Regeling erkenning veterinaire laboratoria (REVL). |

1 DOEL EN TOEPASSINGSGBIED

Deze instructie geldt voor het exporteren van paarden, bestemd voor permanente export naar de landen van de Douane-Unie en beschrijft de voorwaarden die worden gesteld aan de invoer naar de landen van de Douane-Unie, de controles die hiervoor moeten worden uitgevoerd door de NVWA, en de gegevens die het bedrijfsleven moet aanleveren aan de NVWA. Over de certificeringseisen die gelden voor de export van paarden, bestemd voor permanente export naar de landen van de Douane-Unie zijn officiële bilaterale afspraken gemaakt. Deze afspraken zijn bindend, van deze afspraken kan dus niet worden afgeweken.

2 WETTELIJKE BASIS

2.1 EU-regelgeving

- Verordening (EU) 2016/429
- Verordening (EU) 2017/625
- Verordening (EU) 2016/1012
- Verordening (EG) nr. 504/2008

2.2 Nationale wetgeving

- Wet dieren

2.3 Overige

- Bilaterale afspraken tussen de Douane-Unie en de Europese Unie.

3 DEFINITIES

| Begrip | Definitie |
|-------------|---|
| Douane-Unie | Geïntegreerde economische samenwerking tussen Belarus, Kazachstan en Rusland. Voor diverse producten is met de Douane-Unie een certificaat afgesproken waarmee export naar genoemde landen mogelijk is. |

4 WERKWIJZE

- Raadpleeg vooraf de instructie Tijdelijke Maatregelen Derde Landen (TMDL-01) op mogelijke exportbeperkingen. Als in de TMDL-01 informatie staat die in strijd is met een landeninstructie dan is de informatie vermeld in de TMDL-01 leidend.
- Met ingang van 18 december 2017 moeten certificaatteksten bestemd voor de Russische Federatie niet meer worden geprint op waardepapier maar op "gewoon" wit papier, formaat A4. Dit is in tegenstelling met wat vermeld is in de EXA-01, punt 4.6, tweede opsommingstekes. Teksten met bestemming Belarus of Kazachstan blijven onveranderd geprint op waardepapier.
- De export van paarden naar de Russische Federatie is tijdelijk niet toegestaan. Conform artikel 1, lid 8 van Verordening (EU) 2022/428 is het verboden luxegoederen zoals paarden (GS-code 0101 21 00 (raszuivere fokpaarden) en GS-code 0101 29 90 (levende paarden (exclusief slachtpaarden en raszuivere fokpaarden))) direct of indirect te verkopen, te leveren of over te dragen aan of uit te voeren naar natuurlijke personen, rechtspersonen, entiteiten of lichamen in Rusland, of voor gebruik in Rusland (zie bijlage XVIII bij Verordening (EU) 2022/428).
- Vanwege de oorlog tussen Rusland en Oekraïne, heeft de NVWA besloten aanvragen voor exporten naar en door gebieden die vanwege de oorlog een negatief reisadvies hebben niet meer in behandeling te nemen. Dit vanwege de risico's voor het dierenwelzijn ten gevolge van de onstabiele situatie aldaar. Op dit moment hebben Belarus, Oekraïne en delen van Rusland een negatief reisadvies. Meer informatie is te vinden op de website 'Nederland wereldwijd' (www.nederlandwereldwijd.nl).

4.1 Algemeen:

- Het certificaat is beschikbaar in e-CertNL.
- De export van paarden bestemd voor permanente export naar Belarus en Rusland is toegestaan. Conform EU- en nationale regelgeving is een profylactische behandeling met antibiotica niet toegestaan. Door de Nederlandse overheid zijn afspraken gemaakt met de autoriteiten van Belarus en Rusland over de invulling van verklaring 4.5., 3e opsommingstekes (een behandeling tegen leptospirose). Met de autoriteiten van Kazachstan zijn geen afspraken gemaakt betreffende de invulling van verklaring 4.5., 3e opsommingstekes. Export van paarden naar Kazachstan is dan ook NIET mogelijk, omdat een profylactische behandeling met antibiotica niet is toegestaan. Mocht er interesse ontstaan voor export van paarden naar Kazachstan, moet een vergelijkbare afspraak worden gemaakt met de autoriteiten van Kazachstan. Als u voornemens bent paarden te gaan exporteren naar Kazachstan, dient u dit tijdig kenbaar te maken via export@nvwa.nl. Met tijdig wordt hier bedoeld ten minste twee maanden voor de voorziene exportdatum.
- Diagnostische laboratoriumtesten dienen te worden uitgevoerd door een laboratorium welk conform het [werkvoorschrift K-O&O-IE-WV05](#) is toegestaan.

Certificaat: zie bijlage

Toelichting bij het certificaat:

Verklaring 4.1:

Animals exported to the Customs Union are healthy animals, born and reared in the EU or stayed in the EU for the last 6 months and

- a) *originate from premises and/or administrative territory officially free from the following infectious diseases of animals:*
- *Venezuelan equine encephalomyelitis – during the last 24 months in the territory of the EU Member State or administrative territory in accordance with regionalisation;*
 - *Japanese encephalomyelitis in equidae – during the last 3 months in the holding;*
 - *Eastern and Western equine encephalomyelitis – during the last 3 months in the holding;*
 - *West Nile fever in equidae – during the last 3 months on the holding;*
 - *Vesicular stomatitis – during the last 24 months in the territory of the EU Member State or*

- administrative territory in accordance with regionalisation;*
- *African horse sickness – during the last 24 months in the territory of the EU Member State or administrative territory in accordance with regionalisation;*
 - *Glanders – during the last 36 months in the territory of the EU Member State or administrative territory in accordance with regionalisation;*
 - *Equine infectious anaemia – during the last 3 months in the holding;*
 - *Anthrax – during the last 20 days in the holding;*
 - *Dourine (Trypanosoma equiperdum) – during the last 6 months in the administrative territory in accordance with regionalisation or in the holding;*
- b) *originate from a holding where there were no cases of:*
- *Equine influenza – during the last 21 days;*
 - *Contagious equine metritis – during the last 2 months;*
 - *Equine rhinopneumonitis (equine herpes virus infection of type 1 in the abortive or paralytic form) during the last 21 days;*
- c) *for Equine viral arteritis: the animals comply with the recommendations of the OIE terrestrial animal health code;*
- d) *for Piroplasmiasis (Theileria equi and Babesia caballi) : during the last 30 days, the animals are free from potential disease carriers (ticks);*

Het eerste deel van deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de gezondheid van de dieren door de certificerende NVWA-dierenarts en na controle van de paardenpaspoorten. De dieren moeten "born and reared" in de EU zijn of minimaal de laatste 6 maanden hebben verbleven in de EU. Deel a van deze verklaring:

1^e Opsommingsteken: Venezuelan equine encephalomyelitis (VEE)), een virale paardenencefalomyelitis, is een aangifteplichtige dierziekte in Nederland. Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie van Nederland. Informatie over de dierziektesituatie is te vinden op NVWA-intranet, afdeling Incident en Crisisbeheersing (ICb), of is rechtstreeks opvraagbaar bij deze afdeling.

2^e Opsommingsteken: Japanse encephalomyelitis, een virale paardenencefalomyelitis, is een aangifteplichtige dierziekte in Nederland. Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie van het herkomstbedrijf. Informatie over de dierziektesituatie is te vinden op NVWA-intranet, afdeling Incident en Crisisbeheersing (ICb), of is rechtstreeks opvraagbaar bij deze afdeling.

3^e Opsommingsteken: Eastern en Western equine encephalomyelitis (EEE en WEE), virale paardenencefalomyelitiden, zijn aangifteplichtige dierziekten in Nederland. Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie van het herkomstbedrijf. Informatie over de dierziektesituatie is te vinden op NVWA-intranet, afdeling Incident en Crisisbeheersing (ICb), of is rechtstreeks opvraagbaar bij deze afdeling.

4^e Opsommingsteken: West Nile fever, een virale paardenencefalomyelitis, is een aangifteplichtige dierziekte in Nederland. Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie van het herkomstbedrijf. Informatie over de dierziektesituatie is te vinden op NVWA-intranet, afdeling Incident en Crisisbeheersing (ICb), of is rechtstreeks opvraagbaar bij deze afdeling.

5^e Opsommingsteken: Vesiculaire stomatitis is een aangifteplichtige dierziekte in Nederland. Deze verklaring is af te geven na controle van de dierziektesituatie van Nederland. Informatie over de dierziektesituatie is te vinden op NVWA-intranet, afdeling Incident en Crisisbeheersing (ICb), of is rechtstreeks opvraagbaar bij deze afdeling.

6^e Opsommingsteken: African Horse sickness (= Afrikaanse paardepest) is een aangifteplichtige dierziekte in Nederland. Deze verklaring is af te geven na controle van de dierziektesituatie van Nederland. Informatie over de dierziektesituatie is te vinden op NVWA-intranet, afdeling Incident en Crisisbeheersing (ICb), of is rechtstreeks opvraagbaar bij deze afdeling.

7^e Opsommingsteken: Glanders (= kwade droes) is een aangifteplichtige dierziekte in Nederland. Deze verklaring is af te geven na controle van de dierziektesituatie van Nederland. Informatie over de dierziektesituatie is te vinden op NVWA-intranet, afdeling Incident en Crisisbeheersing (ICb), of is rechtstreeks opvraagbaar bij deze afdeling.

8^e Opsommingsteken: Equine infectieuze anemie is een aangifteplichtige dierziekte in Nederland. Deze verklaring is af te geven na controle van de dierziektesituatie van het herkomstbedrijf. Informatie over de dierziektesituatie is te vinden op NVWA-intranet, afdeling Incident en Crisisbeheersing (ICb), of is rechtstreeks opvraagbaar bij deze afdeling.

9^e Opsommingsteken: Anthrax (= miltvuur) is een aangifteplichtige dierziekte in Nederland. Deze verklaring is af te geven na controle van de dierziektesituatie van het herkomstbedrijf. Informatie over de dierziektesituatie is te vinden op NVWA-intranet, afdeling Incident en Crisisbeheersing (ICb), of is rechtstreeks opvraagbaar bij deze afdeling.

10^e Opsommingsteken: Dourine (*Trypanosoma equiperdum*) is een aangifteplichtige dierziekte in Nederland. Deze verklaring is af te geven na controle van de dierziektesituatie van Nederland of van het herkomstbedrijf. Informatie over de dierziektesituatie is te vinden op NVWA-intranet, afdeling Incident en Crisisbeheersing (ICb), of is rechtstreeks opvraagbaar bij deze afdeling.

Deel b van deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een verklaring met gelijke strekking van de aan het bedrijf verbonden dierenartspracticus.

Volgens de aanbevelingen van de OIE Terrestrial Animal Health Code moeten de dieren gedurende ten minste 28 dagen voorafgaand aan de export in pre-export isolatie, moeten de dieren worden getest op EVA, mogen de dieren gedurende ten minste de laatste 28 dagen voorafgaand aan de export geen klinische symptomen van EVA hebben vertoond en mogen de dieren op de dag van export geen klinische symptomen van EVA hebben. De aanbevelingen voor een pre-export isolatieperiode van ten minste 28 dagen en het testen op EVA zijn overgenomen in verklaring 4.2. Voor wat betreft het feit dat de dieren gedurende ten minste de laatste 28 dagen voorafgaand aan de export geen klinische symptomen van EVA hebben vertoond kan deel c van deze verklaring worden afgegeven op basis van een verklaring met gelijke strekking van de aan het pre-export isolatiebedrijf verbonden dierenartspracticus, alsmede op basis van de logboekgegevens, bijgehouden tijdens de pre-export isolatieperiode. Voor wat betreft het feit dat de dieren op de dag van export geen klinische symptomen van EVA hebben kan deel c van deze verklaring worden afgegeven na controle door de certificerende NVWA-dierenarts.

Deel d van deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een verklaring met gelijke strekking van de aan het pre-export isolatiebedrijf verbonden dierenartspracticus, alsmede op basis van de logboekgegevens, bijgehouden tijdens de pre-export isolatieperiode.

Verklaring 4.2:

During a 30 day quarantine under the supervision of the State / official veterinarian of the EU Member State, the animals were clinically examined with temperature measurement as appropriate and diagnostic tests were carried out using OIE recommended methods, with negative results (indicate the name of the laboratory, date and method of testing) for:

¹Glanders:

¹Dourine (*Trypanosoma equiperdum*):

Surra (*Trypanosoma evansi*):

Contagious equine metritis (applies only to sexually mature mares and sexually mature non castrated males):

Equine infectious anaemia:

Equine viral arteritis: date of negative results in test (serology or PCR confirmatory test):

Testing may not be conducted for castrated males and for mares, provided no clinical signs were observed during 28 days period, in isolation in quarantine station prior to shipment: indicate above "testing not conducted", and indicate dates of isolation:

"isolation from _____ to _____";

Het eerste deel van deze verklaring kan worden afgegeven wanneer de dieren gedurende ten minste de laatste 30 dagen voorafgaand aan de export hebben verbleven in een door de NVWA goedgekeurde isolatie (zie instructie "pre-export quarantaine en isolatie (HORQU-01)). Over de isolatie worden voorafgaand hieraan werkafspraken gemaakt tussen belanghebbende en de NVWA. De startdatum en de einddatum van de pre-export isolatieperiode moeten worden ingevuld.

Het tweede deel van deze verklaring kan worden afgegeven wanneer de dieren tijdens de pre-export isolatieperiode klinisch worden beoordeeld en waar nodig worden getemperatuurd. Het tweede deel van deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een verklaring met gelijke strekking van de aan het pre-export isolatiebedrijf verbonden dierenartspracticus, alsmede op basis van de logboekgegevens, bijgehouden tijdens de pre-export isolatieperiode.

Het derde deel van deze verklaring kan worden afgegeven wanneer de dieren tijdens de pre-export isolatieperiode met negatief resultaat worden getest op kwade droes (glanders), dourine (*Trypanosoma equiperdum*), Surra (*Trypanosoma evansi*), Contagious equine metritis (CEM), Equine infectieuze anaemie (EIA) en Equine viral arteritis (EVA).

Hierbij geldt dat het testen op CEM alleen van toepassing is op seksueel volwassen merries en seksueel volwassen niet gecastreerde hengsten (merries en niet gecastreerde hengsten ouder dan 731 dagen, en merries en niet gecastreerde hengsten jonger dan 731 dagen die reeds seksueel actief zijn). Ruinen en merries hoeven niet te worden getest op EVA, op voorwaarde dat er in de pre-export isolatievoorziening gedurende 28 dagen voorafgaand aan de export geen klinische symptomen van EVA zijn waargenomen. In dat geval moet "testing not conducted" worden ingevuld.

Het derde deel van deze verklaring kan worden afgegeven op basis van negatieve laboratoriumuitslagen van de dieren, aan te leveren door belanghebbende. De naam van het laboratorium, de testdatum en de testmethode moeten worden ingevuld.

Verklaring 4.3:

Animals are not vaccinated against equine encephalomyelitis of all types and African horse sickness;
Deze verklaring kan worden afgegeven als na controle van het paardenpaspoort blijkt dat de dieren niet zijn gevaccineerd tegen virale paardenencefalomyelitiden en tegen Afrikaanse paardenpest.

Verklaring 4.4:

Animals have been ²vaccinated / not vaccinated against equine rhinopneumonitis and if vaccinated indicate date of vaccination and name of vaccine:

Deze verklaring kan worden afgegeven als na controle van het paardenpaspoort blijkt dat de dieren wel/niet zijn gevaccineerd tegen Equine rhinopneumonitis. Het niet van toepassing zijnde deel moet worden doorgehaald. Als de dieren zijn gevaccineerd tegen Equine rhinopneumonitis moeten de vaccinatiedatum en de naam van het vaccin worden ingevuld.

Verklaring 4.5:

Before shipment the animals were subjected to veterinary treatments (indicate the method, date of treatment):

- *vaccination against equine influenza using inactivated vaccine approved conforming to the standards specified in the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals of the OIE, during the period between the 21st and the 90th day prior to dispatching, for the first time or repeatedly:*
- *dehelmintization:*
- *treatment against leptospirosis:*
- *acaricidal treatment or insecticidal treatment (if treated indicate used treatment or indicate "not treated"):*

Het eerste deel van deze verklaring (1^e opsommingsteken) kan worden afgegeven als na controle van het paardenpaspoort blijkt dat de dieren tussen de 21^{ste} en 90^{ste} dag voorafgaand aan de export met een geïnactiveerd vaccin zijn gevaccineerd tegen Equine influenza.

Het derde deel van deze verklaring (3^e opsommingsteken) kan worden afgegeven op basis van negatieve laboratoriumuitslagen (microscopische agglutinatie-test (MAT-test)) van de te exporteren paarden, aan te leveren door belanghebbende. De te exporteren paarden moeten worden onderzocht op de serovars Pomona, Grippotyphosa en Bratislava. De microscopische agglutinatie-test (MAT-test) moet, bij een serumverdunding van ten hoogste 1 op 100, worden uitgevoerd op een in de laatste dertig (30) dagen vóór het laden genomen monster. In het invulveld achter de zinsnede 'treatment against leptospirosis / обработке против лептоспироза' moet worden ingevuld: All animals are tested with negative result / Все животные исследованы с отрицательными результатами. Tevens moeten de gevraagde gegevens (testmethode en testdatum) in e-CertNL worden vermeld. Alleen indien op veterinaire gronden bij alle te exporteren paarden een behandeling tegen leptospirose is ingesteld, moeten in het invulveld achter de zinsnede 'treatment against leptospirosis / обработке против лептоспироза' in e-CertNL de gevraagde behandelingsgegevens (behandelmethode en behandeldatum) worden vermeld.

De overige delen van deze verklaring (2e opsommingsteken en 4e opsommingsteken) kunnen worden afgegeven op basis van een verklaring met gelijke strekking van de aan het pre-export isolatiebedrijf verbonden dierenartspracticus. Behandelmethode en de datum behandelen moeten worden ingevuld. In geval van een acaricide behandeling of een insecticide behandeling moet de toegepaste behandeling worden ingevuld. Indien de dieren geen acaricide behandeling of een insecticide behandeling hebben gehad moeten de woorden "not treated" worden ingevuld.

Verklaring 4.6:

The means of transport are treated and prepared in accordance with the requirements approved in the EU;
Deze verklaring kan na controle van het transportmiddel worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 4.7:

The journey log is attached;

Ten tijde van de certificering moet het transportjournaal (journal log) aanwezig zijn. Na controle hiervan kan deze verklaring Belanghebbende is zelf verantwoordelijk voor het bijvoegen van het transportjournaal (journal log) bij het certificaat.

5 BEVOEGDHEDEN EN VERANTWOORDELIJKHEDEN

Douane-Unie, paarden (permanente export)

Code: **PRDUV-46**

Versie: 1.1.0

Ingangsdatum: 01-04-2024

De certificerende NVWA-dierenarts is bevoegd en verantwoordelijk voor het afgeven van het certificaat.

Douane-Unie, paarden (permanente export)


Code: **PRDUV-46**

Versie: 1.1.0

Ingangsdatum: 01-04-2024

Bijlage 1: certificaat

ORIGINAL / ОРИГИНАЛ COPY / КОПИЯ Total number of copies issued / Количество выданных копий

| | | | | | | |
|--|----|---|-----------|----------------|-------------------------------|---|
| 1 Shipment description / Описание поставки | | 1.6 Certificate № / Сертификат № NL - | | | | |
| 1.1 Name and address of consignor: / Название и адрес грузоотправителя: | |  <p>Veterinary certificate for horses/equidae for breeding, utility and sport (with the exception of sport horses imported temporarily for participation in competitions and circus horses/equidae imported temporarily) exported from the EU to the Customs Union <i>Ветеринарный сертификат на экспортируемых из Европейского союза в Таможенный союз племенных, пользовательных и спортивных лошадей/животных семейства лошадиных (за исключением спортивных лошадей, временно ввозимых для участия в соревнованиях и временно ввозимых цирковых лошадей/ животных семейства лошадиных)</i></p> | | | | |
| 1.2 Name and address of consignee / Название и адрес грузополучателя: | | | | | | |
| 1.3 Number of animals / Количество животных: | | | | | | |
| 1.4 Means of transport / Транспорт: (the number of the railway carriage, truck, container, flight-number, name of the ship / № вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна) | | 1.7 Country of origin / Страна происхождения животных | | | | |
| 1.5 Country (s) of transit / Страна (ы) транзита | | 1.8 Certifying Member State in the EU / Страна-член ЕС, выдавшая сертификат: THE NETHERLANDS | | | | |
| | | 1.9 Competent authority in the EU: / Компетентное ведомство ЕС: | | | | |
| | | 1.10 Organisation in the EU issuing the certificate: / Учреждение ЕС, выдавшее сертификат: | | | | |
| | | 1.11 Point of crossing the border of the Customs Union: / Пункт пересечения границы Таможенного союза: | | | | |
| 2 Identification of animals / Идентификация животных: | | | | | | |
| | № | Species / Вид животного | Sex / Пол | Breed / Порода | Date of birth / Дата рождения | Identification Number / Идентификационный номер |
| | 1. | | | | | |
| | 2. | | | | | |
| | 3. | | | | | |
| | 4. | | | | | |
| | 5. | | | | | |
| The inventory is made, if more than 5 animals are shipped, it is signed by the State/official veterinarian of exporting country and constitutes an integral part of this certificate / При перевозке более 5 животных составляется опись животных, которая подписывается государственным ветеринарным врачом страны-экспортера и является неотъемлемой частью данного сертификата. | | | | | | |
| 3 Origin of the animals / Происхождение животных: | | | | | | |

| | |
|--|--|
| 3.1 | Place and dates of quarantine / Место и время карантинирования : |
| 3.2 | Administrative-territorial unit / Административно-территориальная единица : |
| 4 | Health status information / Информация о состоянии здоровья: |
| I, the undersigned State/official veterinarian, certify that: / Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее: | |
| 4.1 | Animals exported to the Customs Union are healthy animals, born and reared in the EU or stayed in the EU for the last 6 months and Экспортируемые в Таможенный союз здоровые животные, рождены и выращены в ЕС или находились в нём последние 6 месяцев, и |
| a) | originate from premises and/or administrative territory officially free from the following infectious diseases of animals: / происходят из хозяйств и/или административных территорий официально свободных от следующих заразных болезней животных: |
| - | Venezuelan equine encephalomyelitis – during the last 24 months in the territory of the EU Member State or administrative territory in accordance with regionalisation; / венесуэльского энцефаломиелиита лошадей – в течение последних 24 месяцев на территории страны-члена ЕС или административной территории в соответствии с регионализацией; |
| - | Japanese encephalomyelitis in equidae – during the last 3 months in the holding; / японского энцефаломиелиита лошадей – в течение последних 3 месяцев в хозяйстве; |
| - | Eastern and Western equine encephalomyelitis – during the last 3 months in the holding; / восточного и западного энцефаломиелитов лошадей – в течение последних 3 месяцев в хозяйстве; |
| - | West Nile fever in equidae – during the last 3 months on the holding; / Западнонильская лихорадка лошадей – в течение последних 3 месяцев в хозяйстве; |
| - | Vesicular stomatitis – during the last 24 months in the territory of the EU Member State or administrative territory in accordance with regionalisation; / везикулярного стоматита – в течение последних 24 месяцев на территории страны-члена ЕС или административной территории в соответствии с регионализацией; |
| - | African horse sickness – during the last 24 months in the territory of the EU Member State or administrative territory in accordance with regionalisation; / африканской чумы лошадей, – в течение последних 24 месяцев на территории страны-члена ЕС или административной территории в соответствии с регионализацией; |
| - | Glanders – during the last 36 months in the territory of the EU Member State or administrative territory in accordance with regionalisation; / сапа – в течение последних 36 месяцев на территории страны-члена ЕС или административной территории в соответствии с регионализацией; |
| - | Equine infectious anaemia – during the last 3 months in the holding; / инфекционной анемии лошадей – в течение последних 3 месяцев в хозяйстве; |
| - | Anthrax – during the last 20 days in the holding; / сибирской язвы – в течение последних 20 дней в |
| - | Dourine (<i>Trypanosoma equiperdum</i>) – during the last 6 months in the administrative territory in accordance with regionalisation or in the holding; / случной болезни (<i>Trypanosoma equiperdum</i>), – в течение последних 6 месяцев на административной территории в соответствии с регионализацией или в хозяйстве; |
| b) | originate from a holding where there were no cases of: / происходят из хозяйств, в которых отсутствовали случаи заболевания животных: |
| - | Equine influenza – during the last 21 days; / гриппом лошадей – в течение последних 21 дня; |
| - | Contagious equine metritis – during the last 2 months; / инфекционным метритом лошадей – в течение последних 2 месяцев; |
| - | Equine rhinopneumonitis (equine herpes virus infection of type 1 in the abortive or paralytic form) – during the last 21 days; / ринопневмонией лошадей (герпесвирусной инфекцией типа 1 лошадей в abortивной или паралитической форме) – в течение последних 21 дня; |
| c) | for Equine viral arteritis: the animals comply with the recommendations of the OIE terrestrial animal health code; / по вирусному артерииту лошадей – животные соответствуют рекомендациям Кодекса здоровья наземных животных МЭБ; |
| d) | for Piroplasmosis (<i>Theileria equi</i> and <i>Babesia caballi</i>) : during the last 30 days, the animals are free from potential disease carriers (ticks); / по пироплазмозу (<i>Theileria equi</i> и <i>Babesia caballi</i>): в течение последних 30 дней, животные свободны от потенциальных переносчиков (клещи); |

| | |
|-----|--|
| 4.2 | <p>During a 30 day quarantine under the supervision of the State / official veterinarian of the EU Member State, the animals were clinically examined with temperature measurement as appropriate and diagnostic tests were carried out using OIE recommended methods, with negative results (indicate the name of the laboratory, date and method of testing) for: / Во время 30 дневного карантина под наблюдением государственного / официального ветеринарного врача страны-члена ЕС, проводился клинический осмотр животных с термометрией по показаниям, а также проводились диагностические исследования с использованием методов, рекомендованных МЭБ с отрицательными результатами (указать название лаборатории, дату и метод исследования) на:</p> <p>¹Glanders: /сап: :</p> <p>¹Dourine (Trypanosoma equiperdum): / : случную болезнь (Trypanosoma equiperdum)</p> <p>Surra (Trypanosoma evansi): / сурру : (Trypanosoma evansi)</p> <p>Contagious equine metritis (applies only : to sexually mature mares and sexually mature non castrated males): / инфекционный метрит лошадей / (только для половозрелых кобыл и некастрированных половозрелых жеребцов)</p> <p>Equine infectious anaemia:/ : инфекционную анемию лошадей</p> <p>Equine viral arteritis: date of negative : results in test (serology or PCR confirmatory test) / Вирусный артериит лошадей: дата негативного результата тестирования (серологического или ПЦР подтверждающего тестирования)</p> <p>Testing may not be conducted for castrated males and for mares, provided no clinical signs were observed during 28 days period, in isolation in quarantine station prior to shipment: indicate above "testing not conducted", and indicate dates of isolation: / Тестирование может не проводиться для кастрированных жеребцов и кобыл, при условии отсутствия клинических признаков в 28-дневный период изолированного содержания на карантинных базах до отправки: указывается, что "исследование не проводилось", и указывается даты изолированного содержания: "isolation from / изолированное содержание с to/ по "</p> |
| 4.3 | <p>Animals are not vaccinated against equine encephalomyelitis of all types and African horse sickness / Животные не вакцинированы против инфекционных энцефаломиелитов всех типов и африканской чумы лошадей.</p> |
| 4.4 | <p>Animals have been ²vaccinated / not : vaccinated against equine rhinopneumonitis and if vaccinated indicate date of vaccination and name of vaccine: / Животные ²вакцинированы / не вакцинированы против ринопневмонии и если вакцинированы, указать дату вакцинации и название вакцины</p> |
| 4.5 | <p>Before shipment the animals were subjected to veterinary treatments (indicate the method, date of treatment): / Перед отправкой животные были подвергнуты ветеринарным обработкам (указать метод и дату обработки):</p> <p>- vaccination against equine : influenza using inactivated vaccine approved conforming to the standards specified in the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals of the OIE, during the period between the 21st and the 90th day prior to dispatching, for the first time or repeatedly/ вакцинация против гриппа инактивированной вакциной разрешенной стандартами, указанными в Руководстве по диагностическим</p> |

| |
|--|
| <p><i>тестам и вакцинам для наземных животных МЭБ, в период между 21-м и 90-м днем до отправки</i> <i>первично или повторно</i></p> <ul style="list-style-type: none">- dehelmintization: / : <i>дегельминтизация</i>- treatment against leptospirosis: / : <i>обработка против лептоспироза</i>- acaricidal treatment or insecticidal treatment (if treated indicate used treatment or indicate "not treated"); / : <i>акарицидная обработка или инсектицидная обработка (в случае проведения обработки указать препарат или указать, что обработка не проводилась)</i> |
| <p>4.6 The means of transport are treated and prepared in accordance with the requirements approved in the EU. / <i>Транспортные средства обработаны и подготовлены в соответствии с принятыми в ЕС требованиями</i></p> |
| <p>4.7 The journey log is attached. / <i>План маршрута прилагается.</i></p> |

Place / Место

Date / Дата

Signature of State/official veterinarian / *Подпись государственного/ официального ветеринарного врача*

Name and position in capital letters / *Ф.И.О. и должность заглавными буквами*

Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate /
Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка

The test may not be carried out if the exporting country is officially free from those diseases according the OIE terrestrial animal health code requirements. Veterinarian who provides the certificates must indicate opposite to the disease "The country-exporter is officially free from the mentioned disease, tests were not carried out" and confirm by signature and stamp / *Исследование могут не проводиться, если страна-экспортер официально свободна от этих болезней в соответствии с Санитарным Кодексом наземных животных МЭБ. В этом случае ветеринарный врач, оформивший этот ветсертификат, должен указать напротив заболевания "Страна-экспортер официально свободна по указанному заболеванию, исследования не проводились" и заверить эту запись подписью и печатью.*

² cross out as appropriate/*ненужное вычеркнуть*

Official stamp / Печать:

